

2026-05-24

THE VISITATION OF THE PILLAR OF FIRE



LA VISITATION DE LA COLONNE DE FEU

EXODUS 13:21-22

- 21** And the LORD went before them by day in a pillar of a cloud, to lead them the way; and by night in a pillar of fire, to give them light; to go by day and night:
- 22** He took not away the pillar of the cloud by day, nor the pillar of fire by night, from before the people.

EXODE 13.21-22

- 21** L'Éternel allait devant eux, le jour dans une colonne de nuée pour les guider dans leur chemin, et la nuit dans une colonne de feu pour les éclairer, afin qu'ils marchent jour et nuit.
- 22** La colonne de nuée ne se retirait point de devant le peuple pendant le jour, ni la colonne de feu pendant la nuit.

MATTHEW 3:11

11 I indeed baptize you with water unto repentance: but he that cometh after me is mightier than I, whose shoes I am not worthy to bear: he shall baptize you with the Holy Ghost, and with fire:

MATTHIEU 3.11

11 Moi, je vous baptise d'eau, pour vous amener à la repentance; mais celui qui vient après moi est plus puissant que moi, et je ne suis pas digne de porter ses souliers. Lui, il vous baptisera du Saint-Esprit et de feu.

EPHESIANS 4:6-15

- 6** One God and Father of all, who is above all, and through all, and in you all.
- 7** But unto every one of us is given grace according to the measure of the gift of Christ.
- 8** Wherefore he saith, When he ascended up on high, he led captivity captive, and gave gifts unto men.
- 9** (Now that he ascended, what is it but that he also descended first into the lower parts of the earth?

ÉPHÉSIENS 4.6-15

- 6** un seul Dieu et Père de tous, qui est au-dessus de tous, et parmi tous, et en tous.
- 7** Mais à chacun de nous la grâce a été donnée selon la mesure du don de Christ.
- 8** C'est pourquoi il est dit : Étant monté en haut, il a emmené des captifs, et il a fait des dons aux hommes.
- 9** Or, que signifie : Il est monté, sinon qu'il est aussi descendu dans les régions inférieures de la terre?

10 He that descended is the same also that ascended up far above all heavens, that he might fill all things.)

11 And he gave some, apostles; and some, prophets; and some, evangelists; and some, pastors and teachers;

12 For the perfecting of the saints, for the work of the ministry, for the edifying of the body of Christ:

13 Till we all come in the unity of the faith, and of the knowledge of the Son of God, unto a perfect man, unto the measure of the stature of the fulness of Christ:

14 That we henceforth be no more children, tossed to and fro, and carried about with every wind of doctrine, by the sleight of men, and cunning craftiness, whereby they lie in wait to deceive;

15 But speaking the truth in love, may grow up into him in all things, which is the head, even Christ:

10 Celui qui est descendu, c'est le même qui est monté au-dessus de tous les cieux, afin de remplir toutes choses.

11 Et il a donné les uns comme apôtres, les autres comme prophètes, les autres comme évangélistes, les autres comme pasteurs et docteurs,

12 pour le perfectionnement des saints en vue de l'œuvre du ministère et de l'édification du corps de Christ,

13 jusqu'à ce que nous soyons tous parvenus à l'unité de la foi et de la connaissance du Fils de Dieu, à l'état d'homme fait, à la mesure de la stature parfaite de Christ,

14 afin que nous ne soyons plus des enfants, flottants et emportés à tout vent de doctrine, par la tromperie des hommes, par leur ruse dans les moyens de séduction,

15 mais que, professant la vérité dans la charité, nous croissions à tous égards en celui qui est le chef, Christ.

COLOSSIANS 2:6-12

- 6** As ye have therefore received Christ Jesus the Lord, so walk ye in him:
- 7** Rooted and built up in him, and stablished in the faith, as ye have been taught, abounding therein with thanksgiving.
- 8** Beware lest any man spoil you through philosophy and vain deceit, after the tradition of men, after the rudiments of the world, and not after Christ.
- 9** For in him dwelleth all the fulness of the Godhead bodily.
- 10** And ye are complete in him, which is the head of all principality and power:
- 11** In whom also ye are circumcised with the circumcision made without hands, in putting off the body of the sins of the flesh by the circumcision of Christ:

COLOSSIENS 2.6-12

- 6** Ainsi donc, comme vous avez reçu le Seigneur Jésus-Christ, marchez en lui,
- 7** étant enracinés et fondés en lui, et affermis par la foi, d'après les instructions qui vous ont été données, et abondez en actions de grâces.
- 8** Prenez garde que personne ne fasse de vous sa proie par la philosophie et par une vaine tromperie, s'appuyant sur la tradition des hommes, sur les rudiments du monde, et non sur Christ.
- 9** Car en lui habite corporellement toute la plénitude de la divinité.
- 10** Vous avez tout pleinement en lui, qui est le chef de toute domination et de toute autorité.
- 11** Et c'est en lui que vous avez été circoncis d'une circoncision que la main n'a pas faite, mais de la circoncision de Christ, qui consiste dans le dépouillement du corps de la chair:

12 Buried with him in baptism, wherein also ye are risen with him through the faith of the operation of God, who hath raised him from the dead.

12 ayant été ensevelis avec lui par le baptême, vous êtes aussi ressuscités en lui et avec lui, par la foi en la puissance de Dieu, qui l'a ressuscité des morts.



I THESSALONIANS 4:13-18

13 But I would not have you to be ignorant, brethren, concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope.

14 For if we believe that Jesus died and rose again, even so them also which sleep in Jesus will God bring with him.

15 For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep.

I THESSALONICIENS 4.13-18

13 Nous ne voulons pas, frères, que vous soyez dans l'ignorance au sujet de ceux qui dorment, afin que vous ne vous affligiez pas comme les autres qui n'ont point d'espérance.

14 Car, si nous croyons que Jésus est mort et qu'il est ressuscité, croyons aussi que Dieu ramènera par Jésus et avec lui ceux qui sont morts.

15 Voici, en effet, ce que nous vous déclarons d'après la parole du Seigneur : nous les vivants, restés pour l'avènement du Seigneur, nous ne devancerons pas ceux qui sont morts.

16 For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first:

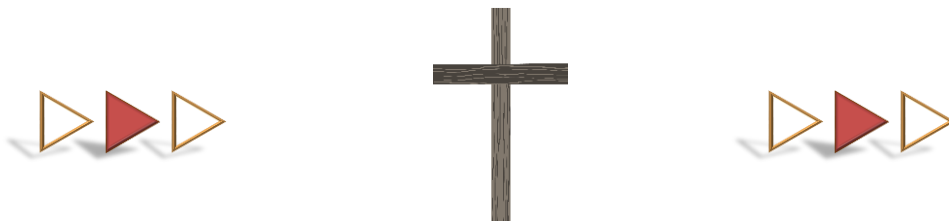
17 Then we which are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds, to meet the Lord in the air: and so shall we ever be with the Lord.

18 Wherefore comfort one another with these words.

16 Car le Seigneur lui-même, à un signal donné, à la voix d'un archange, et au son de la trompette de Dieu, descendra du ciel, et les morts en Christ ressusciteront premièrement.

17 Ensuite, nous les vivants, qui serons restés, nous serons tous ensemble enlevés avec eux sur des nuées, à la rencontre du Seigneur dans les airs, et ainsi nous serons toujours avec le Seigneur.

18 Consolez-vous donc les uns les autres par ces paroles.



61-1210 PARADOX
— JEFFERSONVILLE IN

146 How that Heaven can't hold Him! Earth is His footstool, Heavens is His throne, and yet could bring the fulness of the Godhead bodily, and embody It

61-1210 PARADOXE
— JEFFERSONVILLE IN

146 Oh, et le Ciel ne peut pas Le contenir! La terre est Son marchepied, les Cieux sont Son trône, et pourtant Il a pu faire descendre la plénitude de la Divinité dans un corps, L'incarner dans un

into a Man. Oh! When, you can measure for hundreds of billions of miles, into aeons of time, and never measure God; and yet a little baby, laying in a manger, contained the fulness of His Body—His Body. Jehovah! A paradox! That great God, Who sits back yonder, to control a hundred million suns shining on planets, Who never begin and never ended, and would embody Himself, in a manured stable!

Homme. Oh! Alors qu'on pourrait mesurer des centaines de milliards de kilomètres, pénétrer dans des temps incommensurables, sans jamais arriver à mesurer Dieu; et pourtant, un petit bébé couché dans une crèche contenait la plénitude de Son Corps—Son Corps. Jehovah! Un paradoxe! Ce grand Dieu, Lui qui est tout là-bas, en train de contrôler cent millions de soleil qui brillent sur des planètes, Lui qui n'a jamais eu de commencement et qui n'a jamais eu de fin, Il a bien voulu S'incarner dans un corps, là dans une étable pleine de fumier!

62-0623 PERSEVERANT
— SOUTH GATE CA

13 But you see, in Christ dwelt the Fullness of the Godhead bodily. Now, He was God. We are a portion of that Spirit. It was give to us by measure: Him without measure. But if I took a spoonful of water, or a cupful of water, out of the ocean out here, it would be the same chemicals in that water would be in the entire ocean.

62-0623 PERSÉVÉRER
— SOUTH GATE CA

13 Mais, voyez-vous, en Christ habitait corporellement la Plénitude de la Divinité. Lui, Il était Dieu. Nous sommes une portion de cet Esprit-là. À nous Il a été donné avec mesure; à Lui, sans mesure. Mais si je prenais dans l'océan, ici, une cuillerée d'eau ou le contenu d'une tasse d'eau, il y aurait dans cette eau les mêmes éléments chimiques que dans l'océan tout entier.

So that's the way the Holy Spirit is. When It's in us; It's not as great, but It's—It's in a... It's just the same Spirit, does the same things.

Et c'est comme ça qu'est le Saint-Esprit. Quand Il est en nous; Il n'est pas aussi grand, mais C'est—C'est dans... C'est exactement le même Esprit, Il fait les mêmes choses.

64-0823E QUESTIONS AND ANSWERS ² – JEFFERSONVILLE IN

47 He was God's Prophet, Servant, God the Prophet. Not... It was—was—was before there, the prophet of God, and this is God the Prophet, not the prophet of God. That was Malachi, Jeremiah, and Isaiah, and Elijah, and so forth, but this was God the Prophet, not the prophet of God. You get it now? All the prophets that portrayed His life in portions, played their part, but in Him was the fulness of all the prophets. The prophets, the Word of the Lord came to them, the prophets, but This was the Word and the Prophet, the same Person. See?

64-0823E QUESTIONS ET RÉPONSES ² – JEFFERSONVILLE IN

47 Il était le Prophète de Dieu, Son Serviteur, Dieu le Prophète. Non pas... Il y avait—avait—avait eu auparavant le prophète de Dieu, mais voici Dieu le Prophète, non pas le prophète de Dieu. Là c'étaient Malachie, Jérémie, Ésaïe, Élie, et ainsi de suite, mais ici, c'était Dieu le Prophète, non pas le prophète de Dieu. Vous saisissez maintenant? Tous les prophètes qui avaient représenté Sa vie en partie, ils avaient rempli leur rôle, mais en Lui se trouvait la plénitude de tous les prophètes. Les prophètes, la Parole du Seigneur était venue à eux, aux prophètes, mais Ceci, c'était la Parole et le Prophète, une seule et même Personne. Voyez?

60-1204E THE PATMOS VISION
— JEFFERSONVILLE IN

53 And, oh, may God help us as we teach these Words. I—I—I’ve studied it as from the historical standpoint, but wait till I get in the pulpit here for the inspiration. Because I feel that we are setting together in Heavenly places in Christ Jesus, and that your Spirit, your part, the lick of Fire (the Holy Spirit) that’s on you comes to another, and another to another, It kindles the great Body of God and sets It aflame, and there’s where revelations...

60-1204E LA VISION DE PATMOS
— JEFFERSONVILLE IN

53 Et, oh, que Dieu nous aide, alors que nous enseignons ces Paroles. Je—je—j’en ai étudié l’aspect historique, mais j’attends d’être ici à la chaire pour avoir l’inspiration. En effet, je pense que nous sommes assis ensemble dans les lieux Célestes en Jésus-Christ, et que votre Esprit, votre portion, la langue de Feu (le Saint-Esprit) qui est sur vous va sur un autre, puis sur un autre, puis sur un autre; Il embrase le grand Corps de Dieu et L’enflamme, et c’est là que des révélations...

64-0418B A PARADOX
— TAMPA FL

219 The Pillar of Fire is identified scientifically, and by the reaction, by Its character and everything else, just the same. As It was when It was dwelling in the body of God’s only begotten Son, so does It dwell in the Body of His adopted sons for the last day.

64-0418B UN PARADOXE
— TAMPA FL

219 La Colonne de Feu a été identifiée scientifiquement et par la réaction qu’Elle produit, par Ses caractéristiques et par tout le reste, Elle est exactement la même. Comme lorsqu’Elle habitait dans le corps du Fils unique de Dieu, voici qu’Elle habite maintenant dans le Corps de Ses fils adoptés pour le dernier jour.

**65-1205 THINGS THAT ARE TO BE
– RIALTO CA**

39 You, now, you grew from your birth, when you was born and presented into this world. God knew that you were going to be here in this earth, and you grew from birth to maturity. Things that seemed so strange to you, in your young womanhood, young boyhood, as children, now seems very real. You couldn't understand it when you was a child. But now, as you become adult, you begin to understand and find out that everything was just set just right. And, you, it really means something to you now.

40 So is it in your spiritual birth. You do things that you don't understand, when you're a little baby, come to the altar. You give your life to Christ. You do such strange things. You wonder why you did it. But after while, when you mature, as matured Christians,

**65-1205 LES CHOSES QUI SONT À VENIR
– RIALTO CA**

39 Vous, maintenant, vous avez grandi depuis votre naissance, le moment où vous êtes né et où vous vous êtes présenté dans ce monde. Dieu savait que vous seriez ici, sur cette terre, et vous avez grandi de la naissance à la maturité. Des choses qui vous paraissaient tellement étranges quand vous étiez jeune femme, jeune garçon, quand vous étiez enfants, vous semblent maintenant tout à fait réelles. Vous ne pouviez pas les comprendre dans votre enfance. Mais maintenant que vous êtes devenu adulte, vous commencez à comprendre, et vous découvrez que tout a été préparé de façon impeccable. Et vous, maintenant cela a vraiment un sens pour vous.

40 C'est pareil pour votre naissance spirituelle. Vous faites des choses que vous ne comprenez pas, quand vous êtes un petit bébé, que vous vous avancez à l'autel. Vous donnez votre vie à Christ. Vous faites des choses tellement étranges. Vous vous demandez pourquoi vous les avez faites. Mais, au bout d'un moment, après avoir mûri, une fois que vous êtes devenus des Chrétiens

then you understand it. See? There's something picks up. You see why you had to do it. Your spiritual birth! Your natural birth types your spiritual.

How—how it fitted to you, in this life, as you grew, everything fitted right in, because you were made for that. Wasn't it a strange thing, the night that you staggered into the mission, the tent meeting, or the little church somewhere on the corner, and something the preacher preached on, a certain subject, and you just fell right at the altar? See? See? God knew that, before the foundation of the world. See? It—it seemed strange to you, why you did it then. But now you understand; you knew what happened. It's so fitting to you in this life, and will be also in the Life that is to come. This world and its life seems to—to advance as you mature. Everything seems to go right with you.

mûrs, alors vous comprenez. Voyez? Il y a quelque chose qui reprend le dessus. Vous voyez pourquoi il fallait que vous les fassiez. Votre naissance spirituelle! Votre naissance naturelle est un type de votre naissance spirituelle.

Comme—comme ça cadrerait bien avec vous; au fur et à mesure que vous grandissiez, dans cette vie-ci, tout se mettait bien en place, parce que vous avez été fait pour ça. C'était étrange, n'est-ce pas, le soir où vous êtes entré en titubant, dans la mission, à la réunion sous la tente, ou dans la petite église au coin de la rue quelque part, et là le prédicateur a prêché sur quelque chose, sur un certain sujet, et vous vous êtes écroulé devant l'autel? Voyez? Voyez? Dieu savait cela avant la fondation du monde. Voyez? Ça—ça vous a paru étrange, pour quelle raison, à ce moment-là, vous l'avez fait. Mais maintenant, vous comprenez; vous avez su ce qui est arrivé. Tout cela cadre si bien avec vous dans cette vie-ci, et il en sera de même dans la Vie à venir. Ce monde et sa vie semblent avancer au fur et à mesure que vous mûrissez. Tout semble progresser avec vous.

61-0410 CONFERENCES
– BLOOMINGTON IL

75 What do you think they done in that wilderness for forty years, walking around, and around over the same old grounds? We've took Acts 2:4, Acts 2:4, Acts 2:4; we've run it to death. Let's go on! The promised land is there. "For whatsoever thing you desire, when you pray believe you receive it and you shall have it." Acts 2:4 is right, but it ain't all of it. That's right. There's more of it. That's...every promise in the Bible is ours. It's given to us by the Lord Jesus, and His great mighty hand is holding time for us to possess the land that's been given to us. Certainly.

61-0410 CONFÉRENCES
– BLOOMINGTON IL

75 Que pensez-vous qu'ils ont fait dans ce désert pendant quarante ans, à tourner en rond, marchant toujours sur les mêmes terres? Nous avons pris Actes 2.4, Actes 2.4, Actes 2.4; nous l'avons usé jusqu'à la corde. Avançons! Le pays promis est là. "Car tout ce que vous demanderez en priant, croyez que vous l'avez reçu, et vous le verrez s'accomplir." Actes 2.4, c'est juste, mais ce n'est pas tout. C'est vrai. Il y a plus que cela. C'est... Toutes les promesses de la Bible nous appartiennent. Elles nous ont été données par le Seigneur Jésus, et Sa grande main puissante retient le temps, pour nous permettre de prendre possession du pays qui nous a été donné. Certainement.

57-0407M GOD KEEPS HIS WORD
– JEFFERSONVILLE IN

141 If it's for salvation, if it's for a Divine healing, if it's for more blessing, if it's for...?...if it's for anything that God promised, make footprints! Amen. "Every

57-0407M DIEU TIENT SA PAROLE
– JEFFERSONVILLE IN

141 Si c'est pour le salut, si c'est pour la guérison Divine, si c'est pour plus de bénédictions, si c'est pour...?... si c'est pour quoi que ce soit que Dieu a promis, laissez vos

place the sole of your foot sets, that have I given you for a possession.” God promised it. God keeps His Word. God’s Word is everlasting true. I believe It. You believe It. Brothers, it’s time for us to make footprints. We can’t stay right here in this same camp. The Fire is moving on. Let’s move on, from glory to glory, from Bible experience to Bible experience. Let’s unfold and open up our hearts, raise up our hands to God. Keep sane; stay in the Bible. Don’t get outside of That. Stay right There.

142 Follow! We’ve got the Prophet of God; we’ve got the Word of God; and we got the Angel of God. He is leading this Church just exactly like He led in them days. That’s exactly right. The Word of God is before us; the Prophet of God is the Holy Spirit; the Angel of God is leading the Church. We are moving in the Pillar of Fire, in the Glory of God, “Sitting together in Heavenly places in Christ Jesus.” “Now we are sons and daughters of God.” And the great revelation of the Word,

empreintes! Amen. “Tout lieu où vous poserez la plante de vos pieds, Je vous l’ai donné, il vous appartient.” Dieu l’a promis. Dieu tient Sa Parole. La Parole de Dieu est éternellement vraie. Je La crois. Vous La croyez. Frères, il est temps pour nous de laisser des empreintes. Nous ne pouvons pas rester ici, toujours dans le même camp. Le Feu continue à avancer. Avançons, de gloire en gloire, d’expérience biblique en expérience biblique. Développons-nous et ouvrons nos cœurs, levons les mains vers Dieu. Gardez toujours votre bon sens, restez dans la Bible. N’En sortez pas. Restez Là.

142 Suivez! Nous avons le Prophète de Dieu, nous avons la Parole de Dieu, et nous avons l’Ange de Dieu. Il conduit cette Église, exactement comme Il la conduisait à cette époque-là. C’est tout à fait exact. La Parole de Dieu est devant nous; le Prophète de Dieu, c’est le Saint-Esprit; l’Ange de Dieu conduit l’Église. Nous avançons dans la Colonne de Feu, dans la Gloire de Dieu, “assis ensemble dans les lieux Célestes en Jésus-Christ”. “Nous sommes maintenant fils et filles de Dieu.” Et la glorieuse révélation de la Parole, le Saint-Esprit qui La fait pénétrer dans

the Holy Spirit sinking It into the hearts, and bringing forth the trees of salvation, righteous living, love, joy, peace, longsuffering, goodness, gentleness, patience. Sure is!

les cœurs, et qui produit des térébinthes du salut, une vie droite, l'amour, la joie, la paix, la longanimité, la bonté, la bienveillance, la patience. Assurément!

**65-1125 THE INVISIBLE UNION
OF THE BRIDE OF CHRIST
– SHREVEPORT LA**

32 I am thankful to God to be living in this time of the closing scenes of this world's history. I don't know. If I would have had a say-so before the foundation of the world, and if God would have laid out the whole program to me, and said to me, "I—I want you to preach. And now what age do you desire, to go to the earth to preach?" I would have chose this age, for I think this is the golden age.

33 I certainly would have loved to have been here during the time of His visit to the earth. But, still, I think this right now is a greater time, because it's a time that He's coming to take the people that He's redeemed, nearing the resurrection when

**65-1125 L'UNION INVISIBLE
DE L'ÉPOUSE DE CHRIST
– SHREVEPORT LA**

32 Je suis reconnaissant à Dieu de vivre en ce temps des derniers événements de l'histoire de ce monde. Je ne sais pas. Mais si j'avais eu mon mot à dire avant la fondation du monde, que Dieu m'ait présenté tout Son programme en me disant : "Je—Je veux que tu prêches. Maintenant, dans quel âge désires-tu aller sur terre pour prêcher?" J'aurais choisi cet âge-ci, car je pense que c'est l'âge d'or.

33 J'aurais certainement aimé être ici à l'époque de Son passage sur terre. Mais je pense quand même que maintenant, c'est une plus grande époque, parce que c'est l'époque où Il viendra chercher ceux qu'Il a rachetés, où la résurrection est proche,

all the redeemed will come forth. What a glorious opportunity we have, to speak to a dying people, great time! We are enthused about it.

le moment où tous les rachetés apparaîtront. Quelle occasion glorieuse il nous est donnée, de parler à un peuple qui se meurt — une grande époque! Cela nous remplit d'enthousiasme.

56-1125M A SECONDHANDED ROBE – JEFFERSONVILLE IN

21 And God has never left Himself on the earth without a witness. God has always, somewhere, some place, had a person that He could put His hands on and would stand for a witness. So if He has did that, down since Genesis, the beginning, surely, somewhere, God has a man that He can lay His hand on now, for He— He's...more than one man now, He has many men that He can lay His hand on, because we're coming down to the—the gathering time, the harvest time.

22 Genesis was the planting of the seed, and these six thousand years has been the maturing of the harvest. And now the seed has become a seed itself. It's went back to

56-1125M UN MANTEAU DE SECONDE MAIN – JEFFERSONVILLE IN

21 Et Dieu n'est jamais resté sans témoin sur la terre. Dieu a toujours eu quelque part, en un lieu donné, quelqu'un sur qui Il pouvait poser Ses mains et qui Lui servirait de témoin. Si donc Il a fait cela depuis la Genèse, le commencement, certainement que quelque part Dieu a un homme sur qui Il peut poser Sa main maintenant, car Il—Il est...plus d'un homme maintenant, Il a beaucoup d'hommes sur lesquels Il peut poser Sa main, parce que nous en arrivons au—au temps du rassemblement, au temps de la moisson.

22 La Genèse, c'était la période où la semence a été plantée, et ces six mille ans ont été la période où la moisson venait à maturité. Et maintenant, la semence est devenue elle-même une semence. Elle est repassée de la semence à la fleur

the blossom, and from the blossom to the—to the fruit. And it's the gathering time now, harvest time, all the great things that started, the true Church that started in Genesis has come down to the fruit time, the fruit of the Spirit. And the antichrist that started in Genesis has come down to its fruit. And we're just in the closing time of this world's entire dispensation, the...of the mortal being. And we're... It's the greatest time that anyone, or any at any age, ever lived, is this time. It's a shaking time. It's a troublesome time for sinners, but it's a marvelous time for Christians, because we know that we are—are packing up, or gathering the last little efforts together, to go Home and meet the Lord.

et de la fleur au—au fruit. Et c'est maintenant le temps du rassemblement, le temps de la moisson; toutes les grandes choses qui ont commencé, la vraie Église qui a commencé dans la Genèse en est maintenant au temps du fruit, le fruit de l'Esprit. Et l'antichrist qui a commencé dans la Genèse en est maintenant à son fruit. Et nous vivons vraiment au temps de la fin de toute la dispensation de ce monde, la...de l'être mortel. Et nous sommes... C'est le temps le plus glorieux que quiconque, ou que qui que ce soit dans n'importe quel âge, ait jamais connu, c'est ce temps-ci. C'est un temps où on est secoué. Ce sont des temps difficiles pour les pécheurs, mais c'est un temps merveilleux pour les Chrétiens, parce que nous savons que nous sommes—sommes en train de faire nos bagages, ou, de déployer nos derniers petits efforts pour rentrer à la Maison et rencontrer le Seigneur.

**63-0901E DESPERATIONS
— JEFFERSONVILLE IN**

21 And now the entire Holy Spirit visits the Church, making God in human flesh; as He did

**63-0901E UNE QUESTION DE VIE OU
DE MORT — JEFFERSONVILLE IN**

21 Et maintenant, le Saint-Esprit dans Sa totalité visite l'Église, et ainsi, Dieu est dans la chair humaine; c'est ce qu'Il avait fait

before Sodom, the burning there, which was a type. Then, Abraham, He appeared to him.

22 And all the things that He hasn't done down through the ages, in the church ages, He is now doing. Back to the Word, because the messages and the messages and the messages has to wind up in the entire Word. And in the last days, the Seven Seals being opened, was to pick up every straggle that's been left off in it, and make the whole thing in one great big body of the Bride, that them who lived back there was not perfect until this Church be perfected, this Bride group in the last days, to bring them in, and all together be taken up. See?

avant Sodome, avant que Sodome soit brûlé, ce qui était un type. Là, Il était apparu à Abraham.

22 Et toutes les choses qu'Il n'a pas accomplies tout au long des âges, des âges de l'église, Il est en train de les accomplir maintenant. Un retour à la Parole, parce que les messages, et les messages, et les messages, tout cela doit aboutir à la totalité de la Parole. Et dans les derniers jours, l'ouverture des Sept Sceaux avait pour but de reprendre tous les points qui avaient été laissés de côté, là-bas, et former ainsi le grand corps de l'Épouse, alors que ceux qui avaient vécu autrefois ne pouvaient pas être parfaits avant que cette Église, ce groupe de l'Épouse des derniers jours, soit amenée à la perfection, afin de les faire intervenir, et que tous soient enlevés ensemble. Voyez?

65-1128M GOD'S ONLY PROVIDED PLACE OF WORSHIP – SHREVEPORT LA

264 No leaven among you, that brings the entire fullness of the godhead bodily among you. Couldn't do it in Luther's age, couldn't do it in Wesley's age,

65-1128M LE SEUL LIEU D'ADORATION QUE DIEU A DONNÉ – SHREVEPORT LA

264 Aucun levain au milieu de vous, ce qui amène toute la plénitude de la Divinité corporellement parmi vous. Ça ne pouvait pas arriver dans

couldn't do it in Pentecostal age; but in the day when the Son of man will be manifested, revealed, brought back the Church together with the entire Deity of God amongst His people, showing the same visible signs, manifesting Himself like He did at the beginning when He was manifested on earth in a form of a Prophet-God. Oh! Glory! Promised by Malachi 4, promised by the rest of the Scriptures.

l'âge de Luther, ça ne pouvait pas arriver dans l'âge de Wesley, ça ne pouvait pas arriver dans l'âge pentecôtiste; mais au jour où le Fils de l'homme sera manifesté, révélé, qu'il aura uni l'Église de nouveau, avec la Divinité entière de Dieu parmi Son peuple, opérant les mêmes signes visibles, Se manifestant comme Il l'a fait au commencement, quand Il S'est manifesté sur la terre sous la forme d'un Dieu-Prophète. Oh! Gloire! Promis par Malachie 4, promis par le reste des Écritures.

59-1219 QUESTIONS AND ANSWERS ON THE HOLY GHOST – JEFFERSONVILLE IN

77 But come face to face with it. Face it down. They can face the Lutherans, the—the Methodist can. The Pentecostal can face the Methodist. I can face the Pentecostal with it. It's exactly right. It's true. Why is it? We're walking in the Light as He is in the Light. See? We're moving up the King's Highway, and farther it comes, more grace is given, more power is given,

59-1219 QUESTIONS ET RÉPONSES SUR LE SAINT-ESPRIT – JEFFERSONVILLE IN

77 Mais regardez la chose en face. Faites-y face. Ils peuvent affronter les luthériens, les—les méthodistes le peuvent. Les pentecôtistes peuvent affronter les méthodistes. Je peux affronter les pentecôtistes avec cela. C'est tout à fait exact. C'est vrai. Pourquoi donc? Nous marchons dans la Lumière, comme Lui-même est dans la Lumière. Voyez? Nous montons le Chemin du Roi, et plus nous avançons, plus de grâce nous est donnée, plus de

more supernatural is given. And there we are. This is the hour to where the Holy Spirit has come down in the form of a Light like He was at the beginning, a Pillar of Fire, and has manifested Himself, doing the very same things that He did when He was here on earth. And Jesus said, “How do you know whether they’re right or not? By their fruits you shall know them. He that believeth in Me, the works that I do shall he do also. These signs shall follow them that believe.”

puissance nous est donnée, plus de surnaturel nous est donné. Et voilà où nous en sommes. C’est maintenant l’heure où le Saint-Esprit est descendu sous la forme d’une Lumière, comme Il était au commencement, une Colonne de Feu, et Il S’est manifesté, en faisant exactement les mêmes choses que celles qu’Il avait faites quand Il était ici sur terre. Et Jésus a dit : “Comment reconnaîtrez-vous s’ils sont dans le vrai ou non? Vous les reconnaîtrez à leurs fruits. Celui qui croit en Moi fera, lui aussi, les œuvres que Je fais. Voici les signes qui accompagneront ceux qui auront cru.”

63-0901M TOKEN
 – JEFFERSONVILLE IN

90 And, remember, Israel come through many things, but it was evening time when the token was required; not in the morning, not in the preparation, the fourteen days of the keeping up of the lamb. Israel knowed something was coming.

91 So did Luther know it, so did Wesley know it, so did Finney, Knox, Calvin, know it. This is It!

63-0901M LE SIGNE
 – JEFFERSONVILLE IN

90 Et, souvenez-vous, Israël est passé par bien des choses, mais c’est au temps du soir que le signe a été exigé; pas le matin, pas pendant la préparation, ces quatorze jours où ils gardaient l’agneau. Israël savait que quelque chose allait venir.

91 Luther le savait aussi; Wesley le savait aussi; Finney, Knox, Calvin le savaient également.

They knew there would come a time that the Pillar of Fire would return back to the Church. They knowed there would come a time that these things would happen, but they didn't live to see it, but they looked forward to it.

92 Israel knew something was coming, but it was in the evening time when that lamb's blood, the token, was placed on the door.

Nous Y voici! Ils savaient qu'à un certain moment la Colonne de Feu reviendrait à l'Église. Ils savaient qu'à un certain moment ces choses se produiraient. Seulement ils n'ont pas vécu assez longtemps pour le voir, mais ils attendaient cela avec impatience.

92 Israël savait que quelque chose allait venir, mais c'est au temps du soir que le sang de cet agneau, le signe, a été placé sur la porte.

58-0109 THE CALLED-OUT
– CHICAGO IL

24 Jesus said, "When the Son of man is revealed from heaven." Let me close by saying this: that the Son of man is now being revealed from heaven.

"Will it come after while, Brother Branham?"

It is now. And I hope I won't have to make this so personal of this own meeting, but that your spirit within you that's give you by God, can read what I'm talking about. The Son of man has already come from glory and is

58-0109 LES APPELÉS À SORTIR
– CHICAGO IL

24 Jésus a dit : "Quand le Fils de l'homme se révélera du ciel." Permettez-moi de conclure en disant ceci : le Fils de l'homme est maintenant en train de se révéler du ciel.

"Est-ce que cela arrivera après un certain temps, Frère Branham?"

C'est maintenant. Et j'espère que je n'aurai pas à exprimer cela d'une façon trop personnelle, au cours de cette réunion, mais que votre esprit, qui est en vous, qui vous a été donné par Dieu, peut saisir de quoi je parle. Le Fils de l'homme est

revealing Himself for the past few years to His Church in mercy, showing them His great Presence, doing the same things that He did when He was here on earth, revealing Himself like He did to Abraham, before the destruction. He has come now in mercy, revealing Himself to the Church. It's being laughed at and scoffed at. The next time He reveals Himself, it'll be in judgment on the world and the nations that's forgot God and sinned their way of grace—their day of grace, rather, away. Because they have forgotten God. And they're doing the same thing that they did to the Angel of the Lord back there, mocking and making fun of it. But He's here now in mercy.

déjà là, venu de la Gloire, et Il Se révèle depuis quelques années à Son Église, Il exerce la miséricorde, Il leur montre Sa glorieuse Présence, Il fait les mêmes choses que lorsqu'Il était ici sur terre, Il Se révèle comme Il l'avait fait à Abraham, avant la destruction. Il est maintenant venu exercer la miséricorde, Il Se révèle à l'Église. Cela a été raillé et ridiculisé. La prochaine fois qu'Il Se révélera, ce sera pour exercer un jugement sur le monde et sur les nations qui ont oublié Dieu et qui ont, par leur péché, laissé passer leur voie de grâce, ou plutôt, leur jour de grâce. Parce qu'ils ont oublié Dieu. Et ils font la même chose que ce qu'ils avaient fait à l'Ange du Seigneur à cette époque-là, ils se moquent et raillent cela. Mais Il est maintenant ici dans la miséricorde.

**64-0802 THE FUTURE HOME OF
THE HEAVENLY BRIDEGROOM...
— JEFFERSONVILLE IN**

523 Five hundred walking into the river yonder, the first day the Angel of the Lord appeared visible, to vindicate, like He did on Mount Sinai, that I had met

**64-0802 LA DEMEURE FUTURE DE
L'ÉPOUX CÉLESTE ET DE L'ÉPOUSE
TERRESTRE — JEFFERSONVILLE IN**

523 Cinq cents s'avançaient dans la rivière là-bas, le premier jour où l'Ange du Seigneur est apparu sous forme visible, pour confirmer, comme Il l'a fait au mont Sinaï, que

Him. I walked into the river, and hundreds singing that same song for the baptism. Here He come, descending, that same Pillar of Fire that you see in the picture there; descending down, right down here at the river, and said, "As John the Baptist was sent to forerun His first coming, this Message will forerun the second Coming." See? There you are, see.

je L'avais rencontré. Je me suis avancé dans la rivière, et des centaines chantaient ce même chant pour le baptême. Voilà qu'il est venu, descendu, cette même Colonne de Feu que vous avez vue sur la photo, là; qui descendait, tout près d'ici au bord de la rivière, et Il a dit : "Comme Jean-Baptiste a été envoyé comme précurseur de Sa première venue, ce Message sera le précurseur de la seconde Venue." Voyez? Voilà, vous voyez.

63-0127 AN ABSOLUTE
– PHOENIX AZ

269 But, he had an Absolute. It stayed with him, before Agrippa and all the great men of them days, and women. He stood there pleading for the Word. Why? He knowed that the Word was God.

270 Who wrote the book of Hebrews? Paul, sure. He was inspired to do it. But why? That Pillar of Fire that met him was in him. That's the reason he could write.

271 That's the reason Moses

63-0127 UN ABSOLU
– PHOENIX AZ

269 Mais il avait un Absolu. Et Cela ne l'a pas quitté, devant Agrippa et tous les grands hommes et femmes de cette époque-là. Il s'est tenu là à plaider en faveur de la Parole. Pourquoi? Il savait que la Parole était Dieu.

270 Qui a écrit l'Épître aux Hébreux? Paul, bien sûr. Il a été inspiré pour le faire. Mais pourquoi? Parce que cette Colonne de Feu qui l'avait rencontré était maintenant en lui. C'est pour ça qu'il a pu l'écrire.

271 C'est pour ça que Moïse a écrit

wrote the first four books of the Bible, because, that Pillar of Fire. How would he ever know how creation started? How would he ever knowed about the others? Because, that same Pillar of Fire that was in him, that was on the bush, come off the bush and was on him. And it was vindicated and proved that It was.

les quatre premiers livres de la Bible, en effet, par cette Colonne de Feu. Comment aurait-il pu savoir comment la création a commencé? Comment aurait-il pu savoir toutes ces autres choses? C'est parce que cette même Colonne de Feu qui était en lui, c'est Elle qui était sur le buisson, Elle avait quitté le buisson et était maintenant sur lui. Et il a été confirmé et prouvé qu'Elle l'était.

64-0614M THE UNVEILING OF GOD – JEFFERSONVILLE IN

155 Notice, only Moses had the Word. Now, there wasn't a—a group came down, there wasn't just the Pharisees, or the Sadducees, or it wasn't a—a certain sect or a clan. It was Moses! He got one man. He can't get two or three different minds. He takes one man. Moses had the Word, and Moses alone. Joshua even didn't have It. No one else had It. Amen! Joshua was a—a general; Joshua was a commander of the army; Joshua was a believer,

64-0614M DIEU DÉVOILÉ — JEFFERSONVILLE IN

155 Remarquez, Moïse seulement avait la Parole. Or, ce n'est pas un—un groupe qui est descendu, ce ne sont pas simplement les pharisiens, ou les sadducéens, ou ce n'est pas une—une certaine secte ou un clan. C'était Moïse! Il a pris un seul homme. Il ne peut pas prendre deux ou trois pensées différentes. Il prend un seul homme. Moïse avait la Parole, et Moïse seul. Même Josué ne L'avait pas. Personne d'autre ne L'avait. Amen! Josué était un—un général; Josué était un commandant de l'armée; Josué était un croyant, un Chrétien.

a Christian. But Moses was a prophet! The Word can't come to Joshua; It's got to come to Moses. He was the major prophet of the hour. Notice, the Word never did come to Joshua till Moses was gone. No, sir. God deals with one at a time. God is one. See? Now, only Moses had the Word, not a group.

Mais Moïse était un prophète!
La Parole ne peut pas venir à Josué;
Elle doit venir à Moïse. Il était le prophète majeur de l'heure.
Remarquez, la Parole n'est jamais venue à Josué, tant que Moïse n'est pas parti. Non monsieur. Dieu traite avec un seul à la fois. Dieu est un.
Voyez? Donc, Moïse seulement avait la Parole, pas un groupe.

64-0614M THE UNVEILING OF GOD – JEFFERSONVILLE IN

242 We in Him! Then we, being in Him, we are still veiled to the religionists and professors of the world. See, our Glory that we have and enjoying, we are still veiled to them outsiders. They think we're "crazy, a nut," again. See? See? That's right. But we who are in here, in Christ, baptized into Him, (First Corinthians 12), into Him, we are partakers of this Glory. See? But not on the outside; you're still looking in, denying It. See?

64-0614M DIEU DÉVOILÉ – JEFFERSONVILLE IN

242 Nous, en Lui! Ensuite, nous, en étant en Lui, là encore nous sommes voilés aux gens religieux et aux professeurs de ce monde. Voyez-vous, notre Gloire, que nous avons et que nous apprécions, là encore nous sommes voilés à ceux de l'extérieur. Ils pensent que nous sommes "fous", encore ce "cinglé". Voyez? Voyez? C'est exact. Mais nous qui sommes à l'intérieur, ici, en Christ, entrés en Lui par le baptême (I Corinthiens 12), entrés en Lui, nous sommes participants de cette Gloire. Voyez? Mais pas quand on est à l'extérieur : vous regardez encore à l'intérieur, tout en niant Cela. Voyez?

243 So now we are invited into Him, to be partakers of all that He is. We're invited into Him, which is hid to unbelievers, by the veil of human flesh. See? They know that Glory, they read of It, It's in the Word here, "the Glory of God" and things like that, it's just a word to them. To us, it's a manifestation! See? It is no more a word; it's a reality! Amen!

244 God said, "Let there be light," that was the word. But now there is light. It ain't the word; it's the light. See what I mean?

243 Donc, maintenant nous sommes invités à entrer en Lui, pour être participants de tout ce qu'Il est. Nous sommes invités à entrer en Lui, et la chose est cachée aux incroyants, par le voile de la chair humaine. Voyez? Ils connaissent cette Gloire, ils lisent ce qui En est dit, C'est dans la Parole, ici, "la Gloire de Dieu", et ainsi de suite. Pour eux, ce n'est qu'une parole. Pour nous, c'est une manifestation! Voyez? Ce n'est plus une parole, c'est une réalité! Amen!

244 Dieu a dit : "Que la lumière soit", ça, c'était la parole. Mais maintenant la lumière est là. Ce n'est pas la parole, c'est la lumière. Vous voyez ce que je veux dire?

**64-0614M THE UNVEILING OF
GOD – JEFFERSONVILLE IN**

249 We're inside of Christ. Now, as then, all true believers see Him, the Word of promise of this day, openly manifested. That's a big word if you can get it. See? See? All true believers, that's in the Word, see God openly. The veil is rent, and God stands

**64-0614M DIEU DÉVOILÉ
– JEFFERSONVILLE IN**

249 Nous sommes à l'intérieur de Christ. Maintenant, comme à cette époque-là, tous les vrais croyants Le voient, Lui, la Parole promise de ce jour, manifestée ouvertement. C'est une grande déclaration, si vous pouvez la saisir. Voyez? Voyez? Tous les vrais croyants, qui sont dans la Parole, voient Dieu ouvertement.

openly before you, manifested. See? God, manifested, open.

250 In order to do this, our old denomination traditional veil must be rent again. In order to really see what It is, you've got to come out from among that stuff. See? You'll never do it; they'll keep pulling that veil before you, every time, "Oh, there is nothing to That." But here It is written, and here It is made manifest, you see. See?

Le voile est déchiré, et Dieu se tient là, ouvertement, devant vous, manifesté. Voyez? Dieu, manifesté, ouvertement.

250 Pour ce faire, le vieux voile de tradition de nos dénominations doit être déchiré, de nouveau. Pour pouvoir réellement voir ce qu'il En est, vous devez sortir du milieu de ces choses-là. Voyez? Vous n'y arriverez jamais; ils tireront ce voile devant vous, constamment, chaque fois : "Oh, il n'y a rien de vrai Là-dedans." Mais C'est écrit ici, et C'est manifesté ici, voyez. Voyez?

64-0614M THE UNVEILING OF GOD – JEFFERSONVILLE IN

270 Notice. Then, we, then we become part of Him, as you are the veil that veils Him. You are part of Him, as long as Christ is in you, as Christ was of God. Because God was in Him, made Him God. And as Christ is in you, the hope of Glory, you become part of Christ. "He that believeth on Me, the works that I do shall he also." See? You become part of Christ as

64-0614M DIEU DÉVOILÉ – JEFFERSONVILLE IN

270 Remarquez. Alors nous—alors nous devenons une partie de Lui, puisque vous êtes le voile qui Le couvre. Vous êtes une partie de Lui, pourvu que Christ soit en vous; comme Christ était de Dieu, parce que Dieu était en Lui, c'est ce qui faisait qu'il était Dieu. Et alors que Christ est en vous, l'espérance de la Gloire, vous devenez une partie de Christ. "Celui qui croit en Moi fera aussi les œuvres que Je fais." Voyez?

long as Christ is hid in you. Then it's veiled to the unbeliever, but you know He is in you. You are temple-ing Christ that's behind the veil, the skin. Then we, becau-... Behind, because of this veil, the veil again in human flesh, hides God (the Word) from the unbeliever.

Vous devenez une partie de Christ, pourvu que Christ soit caché en vous. À ce moment-là, c'est voilé à l'incroyant, mais vous savez qu'Il est en vous. Vous êtes le temple de Christ, qui est derrière le voile, la peau. Alors nous, à cau-...derrière, à cause de ce voile, encore ce voile de la chair humaine, qui cache Dieu (la Parole) à l'incroyant.

64-0614M THE UNVEILING OF GOD – JEFFERSONVILLE IN

300 The Pillar of Fire appearing visibly among us, identifying that the Message is right, like He did at Mount Sinai. Remember, before the true message come forth, Moses preached and he led them out of Egypt; but there, before the real commandments was laid down (the Seals was brought in), God come down before the people and proved that Moses was sent from Him, (that right?) in a Pillar of Fire that Moses said he had seen in a bush and talked to him.

64-0614M DIEU DÉVOILÉ – JEFFERSONVILLE IN

300 La Colonne de Feu, qui apparaît visiblement au milieu de nous, identifiant le Message comme vrai, tout comme Il l'avait fait sur le mont Sinaï. Souvenez-vous, avant que le message véritable soit apporté, Moïse avait prêché et il les avait conduits hors d'Égypte; mais là, avant que les vrais commandements soient prescrits (que les Sceaux soient apportés), Dieu est descendu devant les gens et Il a prouvé que Moïse avait été envoyé par Lui (pas vrai?); dans une Colonne de Feu, que Moïse avait dit avoir vue dans un buisson, et qui lui avait parlé.

301 Oh, in this last days, to see that same Pillar of Fire right among us, speaking the same Word; not only that, but interpreting It by making It manifest, and proving It, It's the Truth. So, the people has not one way to disbelieve, lest they just willfully want to. And, then, "He that sins willfully after having a knowledge of the Truth, there remaineth no more sacrifice for sin."

301 Oh, en ces derniers jours, de voir cette même Colonne de Feu, en plein là, au milieu de nous, qui prononce la même Parole; non seulement ça, mais qui L'interprète, en La manifestant, et en prouvant qu'Elle est la Vérité. Donc, il n'y a aucun moyen pour les gens de ne pas croire, à moins que ce soit volontairement qu'ils veuillent le faire. Et, dans ce cas : "Pour celui qui pêche volontairement, après avoir reçu la connaissance de la Vérité, il ne reste plus de sacrifice pour le péché."

**64-0629 THE MIGHTY GOD
UNVEILED BEFORE US
– PHILADELPHIA PA**

81 You know, in the Old Testament, to enter behind that skin was death. Now to stay from behind it is death. Then to enter into His Glory was death. Now to stay away from His Glory is death. That happened, of course, at the renting of the veil at Calvary, when the veil was rent, the old veil. Now to stay out of

**64-0629 LE DIEU PUISSANT DÉVOILÉ
DEVANT NOUS
– PHILADELPHIA PA**

81 Vous savez, dans l'Ancien Testament, le fait de pénétrer derrière cette peau signifiait la mort. Maintenant, refuser d'y pénétrer, c'est la mort! À ce moment-là, pénétrer dans Sa gloire signifiait la mort. Maintenant, rester éloigné de Sa gloire, c'est la mort. Et cela s'est produit, évidemment, au déchirement du voile au Calvaire, lorsque le voile a été déchiré, l'ancien voile. À présent,

His Presence is death. Then to enter His Presence was death. See? It changes back and forth, and you must find the Scripture to see what day we're living in.

demeurer en dehors de Sa présence signifie la mort. En ce temps-là, entrer en Sa présence signifiait la mort. Voyez? Cela change de l'un à l'autre, et il vous faut trouver les passages de l'Écriture qui indiquent dans quel âge nous vivons.

**64-0629 THE MIGHTY GOD
UNVEILED BEFORE US
– PHILADELPHIA PA**

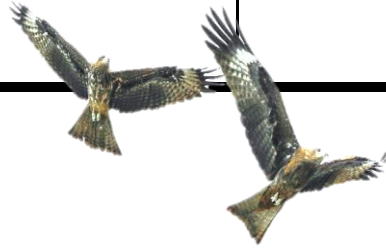
105 Now, if Moses, with the natural law, as Paul, in Second Corinthians here, has revealed to us, had to veil his face with the natural, how much more will the Spiritual be glorious and veiled to the unbeliever before it's made manifest to him! How much more would they call... Moses was an oddball. How much more will they call you, who has broke through the veil, has went into the Pillar of Fire, has come out with the Blessing! And now you are veiled. The people can't see it. They can't understand It.

**64-0629 LE DIEU PUISSANT DÉVOILÉ
DEVANT NOUS
– PHILADELPHIA PA**

105 Or, si Moïse avec la loi naturelle (comme Paul, dans II Corinthiens, nous l'a révélé ici) devait voiler son visage avec le naturel, à combien plus forte raison le Spirituel sera-t-il glorieux et voilé à l'incroyant avant d'être manifesté devant lui! À combien plus forte raison appellera-t-on... Moïse était un drôle de numéro. À combien plus forte raison vous appellera-t-on ainsi, vous qui avez franchi le voile, qui avez pénétré dans la Colonne de Feu, et en êtes ressortis avec la Bénédiction! Et maintenant vous êtes voilés. Les gens ne peuvent pas le voir. Ils ne peuvent pas comprendre Cela.

106 “If the natural be glorious, how much more will the supernatural! If the natural, which had an end to it, was to be glorious, how much more This which has no end to it, will be glorious!”

106 Si le naturel a été glorieux, combien plus le surnaturel le sera-t-il! Si le naturel, qui était passager, a été glorieux, combien plus glorieux sera Ceci, qui n’a pas de fin!



62-0909E IN HIS PRESENCE
— JEFFERSONVILLE IN

36 Such a person and such a man, such a time and how they felt! We have also, ourselves, we’ve seen the Glory of God like these men did. Sure. We seen It. We seen the Glory of God like Abraham saw It. We saw the Glory of God like Moses saw It, same Pillar of Fire, the same Power of God, the same Christ un-...revealing Himself, showing Himself, keeping His Word in the last day. How can we come by then, and walk and treat It so lightly? How can we walk around and hold to our creeds and denominations, and not take the Word of God? What

62-0909E DANS SA PRÉSENCE
— JEFFERSONVILLE IN

36 Une personne pareille, et un homme pareil, en un moment pareil, et ce qu’ils ont ressenti! Et nous aussi, nous avons nous-mêmes vu la Gloire de Dieu, comme ces hommes-là L’ont vue. Certainement. Nous L’avons vue. Nous avons vu la Gloire de Dieu comme Abraham L’a vue. Nous avons vu la Gloire de Dieu comme Moïse L’a vue : la même Colonne de Feu, la même Puissance de Dieu, le même Christ dé-...qui Se révèle, qui montre ce qu’Il est, qui tient Sa Parole, en ce dernier jour. Alors, comment pouvons-nous venir en ce lieu, et marcher, prendre Cela autant à la légère? Comment pouvons-nous marcher comme ça, rester attachés à nos credos et à nos dénominations, et ne pas

will it be for us in that Day?
How will it happen with us,
when we seen the Glory of
God?

accepter la Parole de Dieu? Ça va
se passer comment, pour nous,
en ce Jour-là? Il va nous arriver quoi,
à nous, après que nous avons vu
la Gloire de Dieu?

63-0320 THE THIRD SEAL
— JEFFERSONVILLE IN

246 Now, It says that it would. We would return to the original Word, and be made manifested as promised, to restore again the Faith, original Faith, again. And if He made Hisself known that He was dwelling amongst His people, by doing these things; He could even have His picture taken, scientifically prove it. And still they don't believe it. And proven, let the mechanical eye of the camera catch Him standing there, that same Pillar of Fire, same yesterday, today, and forever, Hebrews 13:8, to show that it—it's scientific, and every other way, scientifically in the spiritual realms. In every way it—it could be vindicated, it's been vindicated.

247 And, you know, they

63-0320 LE TROISIÈME SCEAU
— JEFFERSONVILLE IN

246 Maintenant, il est dit qu'il en serait ainsi. Que nous retournerions à la Parole originelle, et serions manifestés tel que promis, pour rétablir de nouveau la Foi, la Foi originelle, de nouveau. Et s'Il S'est fait connaître, qu'Il a montré à Son peuple qu'Il habitait au milieu d'eux en faisant ces choses; Il pourrait même Se faire photographier, en donner une preuve scientifique. Et, malgré tout, ils n'y croient pas. Et cela a été prouvé, Il a permis que l'œil mécanique de l'appareil Le fixe sur la pellicule, alors qu'Il était là, cette même Colonne de Feu, le même hier, aujourd'hui et pour toujours, Hébreux 13.8, pour le démontrer par—par la science, et de toutes les autres manières, scientifiquement dans le domaine spirituel. Cela a été confirmé de toutes les manières possibles.

247 Et, vous savez, probablement

would probably do the same thing. They would probably just walk right away and do the same thing as they did.

qu'ils feraient la même chose. Probablement qu'ils s'en détourneraient carrément, qu'ils feraient la même chose que ce qu'eux avaient fait.

63-0901M TOKEN

– JEFFERSONVILLE IN

384 Now, they think it's crazy. But to us who believe and know the Truth, we know It is His living Presence, for It does the same things that He did when He was here on earth. Amen.

385 "Oh," they say, "they just imagine they see that Pillar of Fire." Oh, no! Oh, no! We don't imagine nothing.

386 They thought Paul imagined It, too. Egypt thought Israel imagined It, but It taken them to the promised land. Yes, sir! We don't...

387 Hebrews 13:8, you know, "Jesus Christ the same yesterday, today, and forever," if you're putting that, down, see, that, "He's the same." It-it ain't-it ain't same...some imagination.

63-0901M LE SIGNE

– JEFFERSONVILLE IN

384 Or eux, ils trouvent que c'est fou. Mais, pour nous qui croyons et qui connaissons la Vérité, nous savons qu'il s'agit de Sa Présence vivante, car Elle fait les mêmes choses qu'Il a faites lorsqu'Il était ici sur terre. Amen.

385 "Oh, disent-ils, ils ne font que s'imaginer voir cette Colonne de Feu." Oh non! Oh non! Nous ne nous imaginons rien du tout.

386 Ils pensaient que Paul se L'était imaginée aussi. L'Égypte pensait qu'Israël se L'était imaginée, mais Elle les a conduits à la terre promise. Oui monsieur! Nous ne...

387 Hébreux 13.8, vous savez : "Jésus-Christ est le même hier, aujourd'hui, et éternellement" (si vous le prenez en note, voyez-vous) — "Il est le même". Ce-ce n'est pas-ce n'est pas quelque chose d'imaginaire.

64-0427 A TRIAL
– TUCSON AZ

102 Listen, God takes His man, but never His Spirit. The Spirit that was upon Elijah, come upon Elisha, and on down, and on down. The Spirit was upon Jesus, come upon the Church, and on, and on.

103 And the devil takes his man, but never the spirit. The same spirit, religious spirit, exists right down, like was on the Pharisees. It's right here in Tucson, Arizona, just as unbelieving, and just as—and just as creedy and—and traditional as that was. Not only here in Tucson; it's world over.

104 And so is the Holy Spirit just as real tonight as it was at any time, Jesus Christ.

64-0427 UN PROCÈS
– TUCSON AZ

102 Écoutez, Dieu retire Son homme, mais jamais Son Esprit. L'Esprit qui était sur Élie est venu sur Élisée, et ainsi de suite, et ainsi de suite. L'Esprit qui était sur Jésus est venu sur l'Église, et ainsi de suite.

103 Et le diable retire son homme, mais jamais son esprit. Le même esprit, l'esprit religieux subsiste à travers le temps, comme celui qui était sur les pharisiens. C'est ici même à Tucson, en Arizona, tout aussi incrédule, et tout aussi—et tout aussi plein de credos et—et de traditions qu'en ce temps-là. Pas seulement ici à Tucson; c'est partout dans le monde.

104 Et de même, le Saint-Esprit est tout aussi réel ce soir qu'il l'a toujours été : Jésus-Christ.

